

JANVIER

# VISAGES DE SYRIE

LA VIE QUI RÉSISTE

DU 31 JANVIER  
AU 2 FÉVRIER

*... mais aussi parce que c'est l'un des tout premiers pays dans l'histoire de l'humanité où l'homme est devenu humain...*

Farouk Mardam Bey, éditeur et écrivain

Musée des civilisations et cité culturelle, le MuCEM présente quelques figures emblématiques de Syrie, des artistes et personnalités culturelles au cœur du questionnement pour la liberté de pensée et de création. Des hommes et des femmes qui, dans l'anonymat ou l'exil, déploient une vitalité artistique à nulle autre pareille, et pensent et créent en dépit de l'explosion des violences.

Révéler ces « Visages de Syrie », c'est témoigner de la vie qui résiste en temps de guerre et rendre compte de la diversité et de la pluralité d'une société confrontée à la menace de la destruction.

En partenariat avec **Le Monde**





VISAGES  
DE SYRIE  
LA VIE QUI RÉSISTE



© Ammar Abd Rabbo

## RENCONTRES ET DÉBATS SYRIE, PATRIMOINE(S) EN PÉRIL

TABLE RONDE

**VEN 31** De 17h à 19h  
**JAN** Auditorium Germaine Tillion • Entrée libre

La guerre en Syrie menace et détruit l'humain, mais aussi les pierres et les monuments. L'histoire du patrimoine syrien est imbriquée dans le temps présent, et aux transformations liées aux usages du quotidien, répond le caractère vivant et ouvert de ce patrimoine matériel et immatériel.

Il sera question ici des sites et des monuments archéologiques en danger, mais aussi des menaces qui pèsent sur les savoir-faire et les arts et traditions populaires, tout ce qui crée le lien social et fonde le vivre ensemble.

### Introduction

Par **Yves Aubin de La Messuzière**, ambassadeur de France, ancien président de l'association de préfiguration du MuCEM et membre du conseil d'administration. Président de la Mission laïque française.

### Les monuments : au cœur de la vie, et parfois de la mort des Syriens

Par **Ammar Abd Rabbo**, photographe

Présentation de photographies du patrimoine syrien avant et après 2011, notamment dans la ville d'Alep : ou comment les monuments continuent d'être au cœur de la vie des Syriens.

### Patrimoine matériel et immatériel

Par **Sophie Cluzan**, archéologue et conservateur du patrimoine

Outre le patrimoine matériel, ce sont aussi les arts de vivre, arts et traditions populaires, les langues et coutumes qui sont menacés de destruction : tout ce qui lie et cimenter la vie sociale...

### État des lieux, état de veille : comment protéger le patrimoine archéologique syrien en otage ?

Par **Cheikhmous Ali**, docteur en archéologie du Proche-Orient ancien à l'Université de Strasbourg, Institut d'histoire et d'archéologie de l'Orient ancien, Association pour la protection de l'archéologie syrienne (APSA)

Musée à ciel ouvert, la Syrie témoigne d'une histoire singulière à travers des époques, des cultures et des religions variées. Dès la plus haute Antiquité, elle a été le berceau et le réceptacle de nombreuses civilisations. Quelles mesures peut-on prendre pour protéger le patrimoine syrien et éviter une catastrophe semblable à celle de l'Irak ?

### Les deux villes d'Alep : musiques et exemples urbains, avant et après la guerre

Par **Fawaz Baker**, compositeur et architecte

Y a-t-il désormais une ou deux villes d'Alep ? Quelles divisions fracturent la ville aujourd'hui, et quelles en étaient les séparations hier ? Peut-on évoquer ces frontières d'un point de vue musical et urbanistique ?

VISAGES  
DE SYRIE



© Ammar Abd Rabbo

VISAGES  
DE SYRIE  
LA VIE QUI RÉSISTE

## RENCONTRES, LECTURES ET PROJECTIONS VISAGES DE SYRIE

SAM 1<sup>ER</sup>  
FÉV Auditorium Germaine Tillion • Entrée libre

Clandestinité, exils, emprisonnements... Bien avant les manifestations de 2011, de nombreux écrivains, artistes et intellectuels se sont engagés dans la lutte pour la démocratie en Syrie, souvent au prix de leur propre liberté.

Les quelques figures emblématiques évoquées lors de cette journée permettront de relier l'histoire récente à l'actualité.

10h30

### INTRODUCTION

Par **Farouk Mardam Bey**, éditeur et écrivain.

De 11h à 12h30  
**RIAD AL-TURK**

Lectures de textes et présentation du documentaire de **Mohammed Ali Atassi** « Ibn El Am » (2001, 50 min), en présence du cinéaste, en dialogue avec **Christophe Ayad**, journaliste au *Monde*.

Homme politique syrien, Riad al-Turk a été emprisonné durant presque vingt ans en raison de sa lutte politique pour la démocratie. Secrétaire général du bureau politique du Parti communiste syrien dès sa fondation en 1973, il est l'une des grandes figures de l'opposition syrienne. Le film d'Ali Atassi expose sa profonde humanité.

De 14h à 15h30  
**LE COLLECTIF ABU NADDARA**

Lecture de la carte blanche « En Syrie, refusons la fable d'un Orient compliqué », parue dans *Le Monde* du 24 septembre 2013.

Présentation d'un choix de films du collectif par son porte-parole, **Sharif Kiwan**, en dialogue avec **Thierry Fabre**, responsable du département du développement culturel et des relations internationales du MuCEM.

Le collectif Abou Naddara regroupe des cinéastes syriens autodidactes qui, depuis le début des manifestations contre la dictature en mars 2011, publient chaque vendredi sur internet un film de leur cru. Une à cinq minutes de cinéma hebdomadaire pour raconter la Syrie d'aujourd'hui et répondre, à leur manière, à l'appel de la liberté. Leurs références : le réalisateur soviétique avant-gardiste Dziga Vertov, mais aussi leurs aînés cinéastes syriens, dont le documentariste subversif Omar Amiralay, décédé à la veille de la révolution.

De 16h à 17h  
**SAMAR YAZBEK**

Lecture de textes et présentation de la vidéo réalisée par Rania Stephan sur Samar Yazbek (30min), en dialogue avec **Emma Boltanski**, anthropologue.

Réfugiée à Paris depuis l'été 2011, Samar Yazbek a publié quatre romans dans son pays, et est également l'auteur de *Feux croisés* (Buchet/Chastel, 2012), un témoignage poignant sur les premiers mois de la révolution. Malgré son appartenance à la communauté alaouite à laquelle appartient la famille El-Assad, elle a rejoint la contestation contre le régime. Arrêtée plusieurs fois, elle a été contrainte par les autorités à visiter les prisons où sont détenus les manifestants. Une descente aux enfers dont elle a fait le récit dans la presse arabe.

De 17h30 à 18h30  
**YASSIN AL-HAJ SALEH**

Lecture de textes de Yassin Al-Haj Saleh.

Présentation de Yassin Al-Haj Saleh, par **Ziad Majed**, chercheur et politologue libanais.

Médecin et écrivain syrien, ancien prisonnier politique, Yassin Al-Haj Saleh a passé seize ans dans les geôles d'Al-Assad, de 1980 à 1996, pour son appartenance à l'une des formations de gauche opposées au régime. De mars 2011 à l'automne 2013, il a vécu en clandestinité dans son propre pays tout en publiant régulièrement des analyses et des témoignages dans la presse arabe. En novembre 2012, il reçoit l'asile politique en Allemagne.

De 19h à 20h30  
**CLÔTURE : Table ronde géopolitique**

Animée par **Christophe Ayad**, journaliste au *Monde*.

Que se passe-t-il sous nos yeux en Syrie ? Quelles sont les répercussions de cette crise syrienne en Méditerranée, et au-delà ?

VISAGES  
DE SYRIE





© Ammar Abd Rabbo

## CONCERT BAB ASSALAM

VEN 31  
JAN

21h  
Auditorium Germaine Tillion • 20€/15€



© Adrien Grou-Radenez

Bab Assalam (« la porte de la paix ») puise dans le répertoire oriental de la musique des caravaniers et des chants soufis pour inventer un nouveau syncrétisme entre tradition et improvisation.

La formation naît en 2005 à Alep de la rencontre entre le clarinetiste français Raphaël Vuillard et deux musiciens syriens, les frères Khaled et Mohanad Aljaramani.

Ces derniers sont aujourd'hui réfugiés en France. Leur inspiration se nourrit de l'exil et du répertoire traditionnel de l'Orient soufi, Bab Assalam propose désormais une lecture contemporaine : le grain de la guitare électrique et les sons de l'électronique se mêlent aux oud, percussions, et clarinette basse. Une musique d'une extrême finesse à la fois mystique, mélancolique, hypnotique.

Avec **Khaled Aljaramani** (oud, chants), **Mohanad Aljaramani** (percussions, chants), **Raphaël Vuillard** (clarinette basse), **Philippe Barbier** (guitare électrique & live electronic)

## CINÉMA

DIM 2  
FÉV Auditorium Germaine Tillion • Séance 5€/3€

Introduction des films par **Tahar Chikhaoui**, critique de cinéma et directeur des Rencontres internationales des cinémas arabes, en présence du cinéaste syrien Meyer Al-Roumi.

14h30  
**AZRAK-RAMADI  
(BLEU-GRIS)**

De Mohamad Al-Roumi (France, 2004, 23 min), VOSTF.

De retour sur les lieux de son enfance en Mésopotamie du Nord, Mohamad Al-Roumi apprend que la région doit être engloutie dans les eaux du plus important barrage construit sur l'Euphrate, en Syrie. Il décide de témoigner d'une splendeur vouée à disparaître, de la beauté simple du quotidien des villageois.

**LES FIGURANTS**

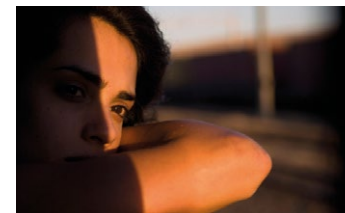
De Nabil El-Maleh (Syrie, 1993, 1h15), VOSTF. Avec Bassam Koussa, Samar Sami

Salem est réparateur automobile, Nada est veuve, ouvrière dans une usine. Tous deux peinent à trouver un lieu où vivre leur idylle.

Une programmation en collaboration avec les Rencontres de cinéma arabe AFLAM.

17h30  
**ROUND TRIP**

De Meyer Al-Roumi (Syrie, 2012, 1h15), VOSTF. Avec Alexandra Kahwagi, Ammar Haj Ahmad



Walid est chauffeur de taxi à Damas. Son véhicule est le seul espace privé où il peut embrasser Soheir, sa bien-aimée. Lorsque celle-ci est invitée à Téhéran par une amie, ils décident d'y partir ensemble et prennent le train pour un magnifique voyage.